

· HEINE OMEGA 600 HEINE OMEGA 600 wired



HEINE OMEGA 600
HEINE OMEGA 600 wired

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

SVENSKA

NEDERLANDS

DANSK

NORSK


SUOMI

PORTUGUÊS



HEINE OMEGA 600

HEINE OMEGA 600 wired

 Les og følg denne bruksanvisningen, og oppbevar den for fremtidig referanse.

Tiltenkt bruk

HEINE OMEGA 600 og kablet HEINE OMEGA 600 binokulære, indirekte oftalmoskop er vekselstrøm- eller batteridrevne enheter for kortvarig bruk som bæres på hodet, og har belysning og visningsoptikk ment for undersøkelse av de bakre segmentene i øynene.

Det skal kun brukes av kvalifisert medisinsk personale innenfor helsevesenet.

Advarsler og sikkerhetsinformasjon

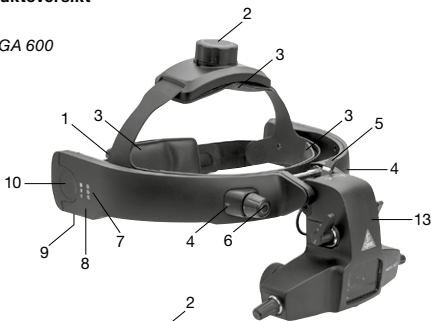
⚠ FORSIKTIG! Angir en potensiell faresituasjon. Hvis informasjonen i varslat ikke følges, kan det føre til faresituasjoner med lav til moderat alvorlighetsgrad. (Gul bakgrunnsfarge, svart farge i forgrunnen).

⚠ MERK! Dette symbolet brukes til informasjon som er viktig, men som ikke innebærer farer.

Produktoversikt

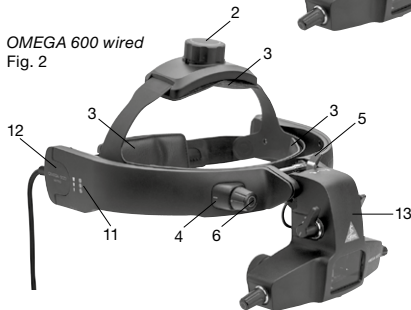
OMEGA 600

Fig. 1



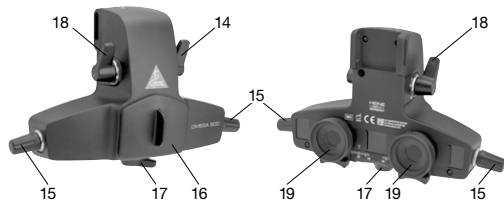
OMEGA 600 wired

Fig. 2



Optikkenhet (13) for OMEGA 600 og kablet OMEGA 600

Fig. 3



Oppladbart batteri CB1

Fig. 4



- 1 Breddejustering
- 2 Høydejustering
- 3 Polstring
- 4 Kontakt for lysstyrkekontroll
- 5 Justeringsspak
- 6 Lysstyrkekontroll
- 7 Ladestatusindikator
- 8 Batterirom
- 9 USB-C-kontakt
- 10 Oppladbart batteri CB1
- 11 Strømindikator
- 12 Strømkontakt
- 13 Optikkenhet
- 14 Spak for valg av blenderåpning
- 15 Justering av belysningshøyde
- 16 Støvdelsel
- 17 Stereoskopisk justeringsspak
- 18 Spak for filtervalg
- 19 Øyestykker

Oppsett

For å ta i drift OMEGA 600 sett i batteriet CB1 (10) med en rask trykkebevegelse i batterirommet (8) til instrumentet slik at dette går hørbart i lås. Vi anbefaler å lade enhetens batteriet CB1 (10) helt opp før første gangs bruk.

For å ta i drift OMEGA 600 wired koble nettdelen med den passende landsspesifikke primæradapteren til en stikkontakt. Fig. 5 og fig. 6 beskriver fremgangsmåten til å skifte støpsel.

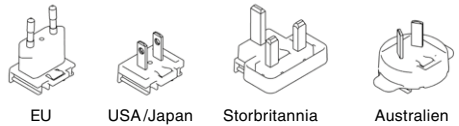


Fig. 5

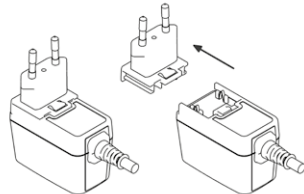


Fig. 6

⚠ Etter kontroll av nettspenningen på typeskiltet kobler du nettdelen til strømmen.

Monter strømforsyningen i en posisjon hvor den enkelt kan frakobles. LED-lampen angir driftsberedskapsen til strømforsyningen. Strømindikatoren (11) aktiveres automatisk når enheten slås på.

For å ta strømforsyningen ut av drift kobles strømforsyningen fra netttetnet.

⚠ Ikke dra i ledningen for å koble strømadapteren fra nettsstrømmen.

Lading av OMEGA 600

⚠ Lad enheten utenfor pasientmiljøet (minst 1,5 meter fra pasienten eller pasientstøtten i henhold til IEC 60601-1, se fig. 7).

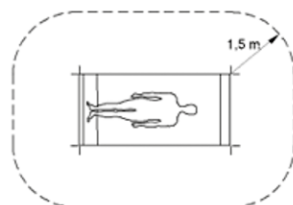


Fig. 7

Lading via USB

For å lade koble USB-strømforsyningsenheten (f.eks. E4-USB) til USB-C-kontakten (9) på enheten.

🔌 I lademodus slås LED-belysningen av, og belysningen til enheten forsynes ikke lenger med strøm.

⚠️ Ikke la strømledningen bli stram, dette kan skade enheten eller utgjøre en fare for å snuble.

Igangsetting og betjening av USB-nettdelen E4-USB er beskrevet i en separat bruksanvisning.

Lading via Wall Charger CW1

Bruk Wall Charger CW1 til å lade batteriet CB1 (10) til enheten. Den blå LED-en på Wall Charger CW1 angir kontakt med enheten. Ladestatusindikatoren (7) befinner seg på batterirommet (8) på enheten.

🔌 Sorg for at ingen fremmedlegemer kommer mellom enheten og Wall Charger CW1. Når Wall Charger CW1 brukes til å lade enheten, påse at Wall Charger CW1 ikke er kontaminert på noen måte.

Oppsettet og driften av Wall Charger CW1 beskrives i en separat bruksanvisning.

Lading via Charging Case CC1

Bruk Charging Case CC1 til å lade batteriet CB1 (10) til enheten. Slå av OMEGA 600. Fjern batteriet CB1 (10) fra batterirommet (8) og sett det inn i Charging Case CC1. Ladestatusindikatoren til Charging Case CC1 befinner seg på laderens overside.

🔌 Sorg for at ingen fremmedlegemer kommer mellom batteriet CB1 (10) og Charging Case CC1. Når Charging Case CC1 brukes til å lade batteriet CB1 (10), påse at Charging Case CC1 ikke er kontaminert på noen måte.

Oppsettet og driften av Charging Case CC1 beskrives i en separat bruksanvisning.

Ladestatusindikator (7)

Ladestatusindikatoren (7) til enheten befinner seg på batterirommet (8) på enheten.

Ladestatusindikatoren (7) aktiveres automatisk når enheten slås på.

Oransje/grønn/grønn: 66–100 %

Oransje/grønn: 33–66 %

Oransje: 10–33 %

Blinkende oransje: <10 %

Bruk

Første optiske oppsett

Fjern det beskyttende støvdekslet (16) og sett det til siden for å feste det på nytt etter undersøkelsen. Lås opp justeringsspaken (5) slik at optikkenheten (13) kan beveges fritt. Plasser instrumentet på hodet ditt, og juster omkretsen og høyden med henholdsvis breddejusteringen (1) og høydejusteringen (2) til en behagelig passform oppnås. Den bakre delen av hodestroppen kan justeres i henhold til personlige preferanser. Juster optikkenheten (13) til en posisjon som er så nær øynene dine som mulig og sentrert i ansiktet ditt. Lås den så i denne posisjonen ved bruk av justeringsspaken (5). Juster øyestykkene (19) horisontalt slik at de samsvarer med pupillavstanden din. Øyestykkene (19) som er opprinnelig montert, har +2D-linser som kan byttes ut med nøytrale linser (0D). Slå på lyset ved å dreie kontrollen for lysstyrke (6) med urviseren. Du vil nå se at belysningsflekken sentreres til ditt syn i en avstand på ca. 40 cm, og du bør kunne se en gjenstand på størrelse med en blyant i fokus på denne avstanden. Hvis du ikke klarer å fokusere på den blyantstore gjenstanden, må du kanskje justere din avstand til gjenstanden. Eventuelt kan du prøve å bytte de opprinnelig monterte øyestykkene (+2D-linser) (19) med øyestykkene med nøytrale linser (0D). Flere detaljer om hvordan veksle mellom øyestykkene (19) finnes i avsnittet «Vedlikehold». Hvis lysflekken ikke er sentrert, kan den justeres vertikalt ved å dreie på belysningshøydejusteringen (15), og den kan justeres horisontalt ved å rotere hele instrumentet litt i ønsket retning. Hvis korrekt innretning ikke er oppnådd, gjenta trinnene ovenfor. Korrekt justering av øyestykkene (19), slik at det samsvarer med din pupillavstand, er spesielt viktig ved undersøkelse gjennom små pupiller. Hver bruker bør justere innstillingen slik at den samsvarer med deres individuelle pupillavstand.

Innstilling av lysstyrke

Juster lysstyrken ved bruk av kontrollen for lysstyrke (6). For å øke lysstyrken dreier kontrollen for lysstyrke (6) med urviseren. Når du treffer på en lås, brukes høyeste lysstyrkenivå i standardmodus.

Hvis du dreier kontrollen for lysstyrke (6) enda lenger med urviseren og over låsemekanismen, bytter du til visionBOOST-innstillingen. Når endepunktet nås, brukes det høyeste lysstyrkenivået i visionBOOST.

For å redusere lysstyrken eller slå enheten av dreies kontrollen for lysstyrke (6) mot urviseren. Når endepunktet nås, slås enheten av. Det anbefales å starte med lavest mulig lysstyrke, og deretter øke når det er nødvendig for undersøkelsen. visionBOOST kan brukes ved undersøkelse av pasienter med ugjennomsiktige medier, f.eks. katarakt.

Spak for valg av blenderåpning (14)

Tre forskjellige blenderåpningsstørrelser og en diffusoråpning kan velges ved bruk av spaken for valg av blenderåpning (14). Valg av blenderåpning er hovedsakelig avhengig av størrelsen på pasientens pupill. Diffusoren er nyttig for å undersøke de ytterliggende delene.

Spak for valg av filter (18)

I tillegg til det ufiltrerte alternativet, kan spaken for valg av filter (18) brukes til å velge et interferensfilter (fritt for rødt), et blått filter eller et gult filter. Disse forflyttes inn i lysstrålen.

Interferensfilteret som er fritt for rødt kan brukes til å vise endringer i netthinnen (f.eks. nye kar eller defekter i nervefiberlaget i netthinnen), og uthever hvitaktige deler av netthinnen hvis det foreligger.

Det blå filteret kan brukes til å gjøre fluorescein-angiografi.

Det gule filteret kan brukes til å redusere ubehag for pasienten samt fotokjemisk fare ved å redusere blått lys.

Stereoskopisk justeringsspak (17)

Denne funksjonen sikrer best mulig dybdesyn for enhver pupillstørrelse, og fra enhver mulige observasjonsvinkel (f.eks. perifer visning). Ved undersøkelse av en dilatert pupill rett forfra anbefales det å flytte den stereoskopiske justeringsspaken (17) i posisjonen forover. Ved undersøkelse av øyets periferi, eller hvis pupillene ikke er dilaterte, anbefales det å flytte den stereoskopiske justeringsspaken (17) mot sideposisjonen (drei til din venstre). Den stereoskopiske justeringsspaken (17) kan plasseres hvor som helst mellom disse to innstillingene for å velge optimal tredimensjonell visning i enhver situasjon. Lysstrålen kan justeres vertikalt med lys høydejusteringen (15).

Bruk av vipp opp-funksjonen

Mens instrumentet er på hodet, kan optikkenheten (13) brettes inn i hvileposisjon. For å sette optikkenheten (13) tilbake i arbeidsposisjon brettes den ganske enkel ned igjen. Det er ikke nødvendig å justere instrumentet på nytt.

Undervisningsspeil (TM)

Undervisningsspeilet som er tilgjengelig, kan festes på optikkenheten (13) i stedet for støvdeksel (16).

For å følge med på undersøkelsen til hovedobservatoren står den andre observatoren ved siden av hovedobservatoren og ser inn i TM som er festet til enheten fra siden. Observasjonsstrålen deles av skillespeilet, som omtrent halverer lysstyrken til bildet for begge observatorene.

🔊 TM er kun ment for opplæringsformål.

Hygienisk repressering

Instruksjonen er tilgjengelig:

- på www.heine.com

- i papirformat som du kan bestille fra adressen

Vedlikehold

Ikke noe regelmessig vedlikehold er påkrevd. Følgende vedlikehold bør utføres utenfor pasientmiljøet (minst 1,5 meter fra pasienten eller pasientstøtten i henhold til IEC 60601-1, se fig. 7) og når det anses som nødvendig.

Endre posisjonen til kontrollen for lysstyrke (6)

Posisjonen til kontrollen for lysstyrke (6) kan monteres på høyre eller venstre side av hodestroppen, inn i foretrukket kontakt for lysstyrkekontroll (4). For å fjerne lysstyrkekontrollen (6) slås enheten av og skiven trekkes ut for å få tilgang til festeskruen. Fjern skruen for å løsne holderen ved bruk av medfølgende forskyvningsskrutrekker (se fig. 8). Ta hensyn til festeklemmene mens du trekker holderen forsiktig ut fra kontakten (4). Fjern dekselet fra den andre kontakten (4) og sett holderen inn ved å innrette festeklemmene. Sett inn skruen og stram for hånd ved bruk av medfølgende forskyvningsskrutrekker (se fig. 8). Sett lysstyrkekontrollen (6) inn igjen. Dekk til den ekstra kontakten (4) med dekselet. For å aktivere lysstyrkekontrollen (6) fjernes batteriet CB1 (10) fra OMEGA 600, eller kablet OMEGA 600 kobles fra. Når strømmen kobles til igjen vil lysstyrkekontrollen (6) fungere perfekt.



Fig. 8

Bytte polstringene (3)

For å bytte polstringene (3) trekker du forsiktig i den aktuelle polstringen (3), som er festet til enheten med borrelås. For å feste polstringene (3) til enheten trykker du den aktuelle polstringen (3) på borrelåsen.

Bytte øyestykkene (19)

For å fjerne øyestykkene (19) skrur de mot urviseren til de løsner. For å feste øyestykkene (19) skrur de med urviseren og strammes for hånd.

Service

Skifte ut batteriet CB1 (10)

⚠ Bytt batteriet CB1 (10) utenfor pasientmiljøet (minst 1,5 meter fra pasienten eller pasientstøtten i henhold til IEC 60601-1, se fig. 7).

Slå OMEGA 600 av og koble fra USB-strømforsyningsenheten. Fjern batteriet CB1 (10) fra batterirommet (8) ved å forsiktig trekke i og skyve på den mekaniske sperrelåsen samtidig. Ikke berør kontaktene på batteriet CB1 (10). Etter at et nytt batteri (10) er satt inn, påse at den mekaniske sperrelåsen er aktivert.

Ved fjerning og innsetting av batteriet CB1 (10) vil systemet tilbakestilles.

Batteriet CB1 (10) må bare skiftes hvis det ikke lenger kan lades tilstrekkelig opp. Dette skjer vanligvis når driftstiden til batteriet CB1 (10) er redusert.

Informere oss om serienummeret til både det nyinstallerte batteriet (10) og din OMEGA 600 for å få to års garanti på de oppladbare batteriene (10):

www.heine.com/OMEGA600/battery-change

Generelle merknader

⚠ Garantien for hele produktet blir ugyldig ved bruk av uoriginale HEINE-produkter eller uoriginale deler, og hvis enheten repareres eller modifiseres av personer som ikke er autorisert av HEINE. Se www.heine.com for mer informasjon.

Den forventede levetiden er 7 år hvis det brukes som tiltenkt og hvis advarsels- og sikkerhetsinformasjonen samt vedlikeholdsinstruksjonene følges. Utover denne perioden kan produktet brukes videre hvis det er i sikker og forskriftsmessig stand.

Merknad til brukeren og/eller pasienten:

Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet, skal meldes til HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG og ansvarlige myndigheter i medlemslandet.

Lad enheten din i løpet av lengre oppbevaringsperioder for å beskytte batteriet fra utladning, eller oppbevar batteriet og enheten adskilt.

Når enheten er kald, må den få tid til å nå omgivelsestemperatur.

Bytt de okulære lensene bare i et rent miljø for å unngå at støv trenger inn i det indirekte oftalmoskopet.

Når enheten ikke brukes eller under oppbevaring, dekk observasjonsoptikken til med støvdekselet (16) for å unngå oppsamling av støv på utsiden av glasset.

Bruk bare det indirekte oftalmoskopet når lensene er rene.

Generelle advarsler

⚠ Bruk CE-merket USB-strømforsyninger (5 V) fra kjente produsenter med erklæring om samsvar med sikkerhetskravene i IEC 60601-1 om medisinsk utstyr.

Ikke bruk nettdeler som har synlige skader.

Kontroller at enheten fungerer korrekt for bruk! Bruk ikke enheten hvis den har synlige tegn på skade, eller lyset begynner å blinke.

Ikke bruk lykten i nærheten av brannfarlige gasser/væsker, eller i et oksygenrikt miljø.

Dette produktet skal ikke bringes innenfor eller brukes i sterke magnetfelt, f.eks. MR-skannere.

Enheten må ikke modifiseres.

Bruk bare originale deler, reservedeler, tilbehør og strømkilder fra HEINE.

Reparasjoner skal bare utføres av kvalifiserte personer.


Ikke bruk enheten eller tilbehøret og ekstrautstyret utendørs.

Det er normalt og ubetenkelig at huset varmes opp under drift.

Påse at enheten ikke eksponeres for direkte sollys.

For undersøkelse av de bakre delene av øyet, bruk det indirekte oftalmoskopet bare sammen med oftalmoskoplinser.

Lyseksponeringsfare

 Da vedvarende intensiv lyseksposering kan skade netthinnen, bør bruk av enheten for undersøkelser av øyet ikke forlenges unødigg og lysstyrken ikke stilles inn høyere enn det som er nødvendig for en klar observering av målstrukturen. Eksponeringsdosen for fotokjemisk fare for netthinnen er produktet av strålingsstyrke og eksponeringsvarighet.

Reduseres strålingsstyrken til halvparten, kan eksponeringstiden være dobbelt så lang for å nå maks. grenseverdi.

Selv om det ikke er fastslått en akutt optisk fare ved direkte eller indirekte oftalmoskoper, anbefales det at lysintensiteten som styres inn i pasientens øye, reduseres til den minimale verdi som er nødvendig for undersøkelsen. Barn og personer med afaki eller øyesykdommer har en høyere risiko. Risikoen kan også være høyere dersom den undersøkte personen har vært undersøkt med dette eller et annet oftalmologisk instrument i løpet av de siste 24 timer. Dette er spesielt tilfelle dersom øyet har vært utsatt for et funduskamera.

ISO 15004-2: Group 2 (LED)

OBS – lyset i dette instrumentet kan være skadelig. Faren for øyeskader øker med strålingsvarigheten. En strålingsvarighet på mer enn (se tabellen eksponeringsretningslinjer) med dette instrumentet ved maks. intensitet fører til at de veiledende verdiene for fare overskrides.

Eksponeringsretningslinjer

Data for innstilling for høyeste lysstyrke i visionBOOST


	Arbeids-avstand	Varighet i henhold til ANSI Z80.36-2016	Varighet i henhold til EN ISO 15004-2:2007
Uten oftalmoskopilinse	400 mm *	30 s	2 min 44 s
Med oftalmoskopilinse***	400 mm **	28 min	169 min


*) fra instrument

**) fra instrumentet til HEINE A.R. Asfærisk oftalmoskopilinse (A.R. 16D), diameter: 54 mm, brennvidde: 16 dpt.

***) HEINE A.R. Asfærisk oftalmoskopilinse (A.R. 16D), diameter: 54 mm, brennvidde: 16 dpt.

Kassering

 Produktet skal resirkuleres som sortert elektrisk og elektronisk utstyr. Overhold de gjeldende nasjonale retningslinjene for kassering.

 Lever det oppladbare batteriet (10) på et lokalt innsamlingspunkt ved avhending.

Tillegget inneholder følgende tabeller

- Elektromagnetiske forstyrrelser – Krav og tester
- Tekniske spesifikasjoner
- Symbolforklaring

Electromagnetic disturbances – Requirements and tests

The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such environments.

Statement for the operational environments	<p>Inside professional healthcare facilities except for: near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances are high.</p> <p>The supply voltage quality should be that of a typical hospital environment.</p> <p>Floors should be wood, concrete or covered with ceramic tiles. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.</p>
Performance features of the ME system that have been determined to be essential to the performance	None
Necessary instructions for maintaining basic safety and essential performance with regards to electromagnetic disturbances for the expected life cycle	
Warning	Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
	Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
	Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
Note	Flickering of the LED of the OMEGA 600 wired is possible because of radiated electromagnetic fields.
	Brief illumination of the LED during charging of the OMEGA 600 is possible because of electrostatic discharge.
A list of all cables, transducers and other accessories that are relevant for the EMC compliance	EMC compatibility is only ensured if original HEINE spare parts, accessories and spower sources are used as described in the chapter „Accessories“. The EMC compatibility when using power sources from other manufacturers must be evaluated by the user.
Test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1 Class B
Conducted emissions (EN 55011/CISPR 11)*	Passed
Radiated emissions (EN 55011/CISPR 11)	
Harmonic current emissions (IEC 61000-3-2)*	
Voltage changes, voltage fluctuations and flicker (IEC 61000-3-3)*	
Immunity	See attached immunity test levels

Immunity test levels

Test	Test level	
	IEC 60601-1-2 test levels	Compliance test levels
Electrostatic Discharge (IEC 61000-4-2)	Contact Discharge: ± 8 kV Air Discharge: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	
Radiated RF EM fields (IEC 61000-4-3)	3 V/m 80–2700 MHz 80 % AM at 1kHz	
Electrical fast transients / bursts (IEC 61000-4-4)*	± 2 kV 100 kHz repetition frequency	
Surges (IEC 61000-4-5)*	± 0.5 kV, ± 1 kV	
Conducted disturbances induced by RF fields (IEC 61000-4-6)*	3 V 0.15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	
Proximity fields from RF wireless communications equipment (IEC 61000-4-3)	385 MHz; Pulse Modulation: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, FM: ± 5 Hz deviation: 1 kHz sine; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; Pulse Modulation: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; Pulse Modulation: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; Pulse Modulation: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; Pulse Modulation: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Pulse Modulation: 217 Hz; 9 V/m	
Power frequency magnetic fields (IEC 61000-4-8)	30 A/m; 50Hz or 60 Hz	30 A/m; 60 Hz
Voltage dips (IEC 61000-4-11)*	0 % U_T ; 0.5 cycle; at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % U_T ; 1 cycle and 70 % U_T ; 25/30 cycles Single phase: at 0°	
Short interruptions (IEC 61000-4-11)*	0 % U_T ; 250/300 cycles	

*n/a: "Not applicable" in the internally powered mode

Technical Specification OMEGA 600 and OMEGA 600 wired

Environmental conditions for operation	+10 °C to +35 °C 30 % to 75 % rel. humidity 700 hPa to 1060 hPa
Environmental conditions for storage	+5 °C to +45 °C 45 % to 80 % rel. humidity 500 hPa to 1060 hPa
Environmental conditions for transport	-20 °C to +50 °C 45 % to 80 % rel. humidity 500 hPa to 1060 hPa
Classification according to EN ISO 15004-2:2007 and ANSI Z80.36-2016	Group II The classification was performed together with a Ø54mm/16 Diopter HEINE ophthalmoscopy lens.

Technical Specification OMEGA 600

CB1	Li-Po cell
Input	USB 2.0 Type C: 5 V, 1.2 A
Power consumption	6 W
Protection class	Charging: class II Operating: internally powered
Charging time	typ. 1.5 h
Operating time (at maximum charge capacity)	typ. 4 h
Operating time visionBOOST)	typ. 1.5 h
Weight	475 g incl. rechargeable battery

Technical Specification OMEGA 600 wired

Input	100–240 V~ / 50–60 Hz / 160–80 mA
Power consumption	6 W
Protection class	Class II
Weight	655 g

Accessories

CW1 – Wall Charger	X-095.17.320
CC1 – Charging Case	X-000.99.091
E4-USBC (USB-C cord approx. 2 m)	X-000.99.300





Options






TM2 – Teaching Mirror	C-000.33.212
OMEGA 600 Breath Shield	C-000.33.019
Fundus charts Pad with 50 pcs.	C-000.33.208








Spare parts







CB1 – OMEGA 600 Battery	X-007.99.687
OMEGA 600 eyepiece +2D	C-000.17.116
OMEGA 600 eyepiece 0D	C-000.17.115

Erläuterung der verwendeten Symbole
Explanation of utilized symbols
Explicación des symboles utilisés
Explicación de los símbolos utilizados
Spiegazione dei simboli utilizzati
Förklaring av symboler som används
Verklaring van de gebruikte symbolen
Forklaring af de anvendte symboler
Symbolforklaring
Käyttöttyjen symbolien selitys
Explicação dos símbolos utilizados

	<p>CE-Kennzeichnung kennzeichnet die Übereinstimmung mit der Europäischen Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745.</p> <p>The CE mark indicates that the product complies with the medical device regulation (EU) 2017/745.</p> <p>Le marquage CE indique que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.</p> <p>La marca CE indica que el producto cumple el Reglamento europeo sobre productos sanitarios (UE) 2017/745.</p> <p>Il marchio CE indica la conformità con il regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745.</p> <p>CE-märkning markerar en överensstämmelse med förordningen om medicinska produkter (EU) 2017/745.</p> <p>CE-märkning duidt de overeenstemming aan met de verordening betreffende medische hulpmiddelen (EU) 2017/745.</p> <p>CE-mærkningen angiver overensstemmelse med forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745.</p> <p>CE-merket angir at produktet er i samsvar med forskriften om medisinsk utstyr (EU) 2017/745.</p> <p>CE-merkintä tarkoittaa, että laite lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen (EU) 2017/745 kanssa.</p> <p>O simbolo CE identifica a concordância com o regulamento de Dispositivos Médicos (EU) 2017/74.</p>
	<p>Katalog- oder Bestellnummer Catalogue- or order number Numéro de catalogue ou de commande Número de catálogo o de pedido Codice catalogo e di dell'ordine numero Katalog- eller Beställningsnummer Catalogus- of bestelnummer Katalog- eller Ordrenummer Katalog- eller bestillingsnummer Luettelo- tai viitenumero Número de catálogo ou pedido</p>
	<p>Hersteller Manufacturer Fabricant Fabricante Produttore Tillverkare Fabrikant Producent Produsent Valmistaja Fabricante</p>
	<p>Hersteldatum Date of manufacture Date de fabrication Fecha de fabricación Data di produzione Tillverkningsdatum Productiedatum Produktionsdato Produksjonsdato Valmistuspäivä Data de fabricação</p>

	<p>Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. (Europäische WEEE Richtlinie) Product bearing this symbol may not be disposed of together with general household waste, but instead requires separate disposal according to local provisions. (European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive, WEEE) Tri sélectif des appareils électriques et électroniques. (Directive européenne DEEE) Desechado separado de aparatos eléctricos y electrónicos. (Directiva Europea RAEE) Raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici (direttiva europea RAEE). Separat insamling av elektriska och elektroniska apparater (det europeiska WEEE-direktivet). Gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten (Europese AEEA-richtlijn). Separat indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr (det europæiske WEEE-direktiv). Produkter med dette symbolet skal ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall, men krever separat kassering i henhold til lokale bestemmelser. (European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive, WEEE) Sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettu erillinen keräyspiste (eurooppalainen WEEE-standardi). Coleção separada de aparelhos elétricos e eletrônicos (Diretrizes Europeias WEEE).</p>
	<p>Batterien müssen einer zentralen Sammelstelle zugeführt werden. Dispose the rechargeable batteries at your local collection point. Mise au rebut au point de collecte local. Desechar en un punto limpio de la comunidad. Smaltimento in un centro di raccolta comunale. Avfallshantera på ett kommunalt insamlingsställe. Afvoer naar een gemeentelijke inzamellocatie. Bortskaffelse på et kommunalt indsamlingssted. Avhønd hos ditt lokale avfallshåndteringsanlegg. Laitte on hävitettävä paikalliseen keräyspisteeseen. Proceda à eliminação do aparelho em um ponto de coleta municipal.</p>
	<p>Zulässiger Temperaturbereich in °C für Lagerung und Transport Temperature limits in °C for storage and transport Plage de température admise en °C pour le stockage et le transport Rango de temperatura permitida en °C para almacenar y transportar el producto Temperatura ammessa in °C per conservazione e trasporto Tillåtet temperaturintervall i °C för lagring och transport Toegestane temperaturen in °C voor opslag en transport Tillått temperaturområde i °C ved oppbevaring og transport Temperaturbegrensning i °C for oppbevaring og transport Näyttää pakkauksen sallittu säilytys- ja kuljetuslämpötilan (°C). Limite de Temperatura permitida em °C para armazenamento e transporte</p>
	<p>Zulässiger Temperaturbereich in °F für Lagerung und Transport Temperature limits in °F for storage and transport Plage de température admise en °F pour le stockage et le transport Rango de temperatura permitida en °F para almacenar y transportar el producto Temperatura ammessa in °F per conservazione e trasporto Tillåtet temperaturintervall i °F för lagring och transport Toegestane temperaturen in °F voor opslag en transport Tillått temperaturområde i °F ved oppbevaring og transport Temperaturbegrensning i °F for oppbevaring og transport Näyttää pakkauksen sallittu säilytys- ja kuljetuslämpötilan (°F) Limite de Temperatura permitida em °F para armazenamento e transporte</p>
	<p>Zulässige Luftfeuchtigkeit für Lagerung und Transport Humidity limitation for storage and transport Humidité admise pour le stockage et le transport Humedad del aire permitida para almacenar y transportar el producto Umidità atmosferica ammessa durante il trasporto e la conservazione Tillåten luftfuktighet för transport och lagring Toegestane luchtvochtigheid voor opslag en transport Tillått luftfugtighed ved oppbevaring og transport Fuktighetsbegrensning for oppbevaring og transport Sallittu ilmastokeus kuljetuksen ja varastoinnin aikana Umidade do ar admissível para o armazenamento e transporte</p>

	<p>Zulässiger Luftdruck für Lagerung und Transport Pressure limitation for storage and transport Pression atmosphérique admise pendant le transport et le stockage Presión de aire permitida para almacenar y transportar el producto Pressione atmosferica ammessa durante il trasporto e la conservazione Tillåten lufttryck för lagring och transport Toegestane luchtdruk voor opslag en transport Tilladt lufttryk ved opbevaring og transport Trykkbegrensning for oppbevaring og transport Sallittu ilmanpaine kuljetuksen ja varastoinnin aikana Pressão do ar admissível para o armazenamento e transporte</p>
	<p>Vorsicht Bruchgefahr! Fragile, handle with care! Fragile ! Manipuler avec soin Atención. Frágil. Attenzione: pericolo di rottura! Försiktigt! Risk för brott Voorzichtig, kans op breuk! Forsigtig, risiko for brud! Ømtålig, behandles forsigtigt! Varo särkymisvaaraa! Perigo de quebra!</p>
	<p>Trocken lagern! Keep dry! Conserver au sec ! Conservar en un lugar seco! Evitare ambienti umidi! Förvaras torr! Droog bewaren! Opbevares tørt! Hold tørt! Säilytetään kuivassa paikassa! Armazenar em ambiente seco!</p>
	<p>Gebrauchsanweisung verbindlich befolgen. (Hintergrundfarbe: blau, Vordergrundfarbe: weiß) Follow instructions for use! (Background color: blue, foreground color: white.) Suivre le mode d'emploi. (Couleur de fond : bleu ; couleur du premier plan : blanc) Seguir obligatoriamente las instrucciones de uso. (Color de fondo: azul, color de primer plano: blanco) Attenersi obbligatoriamente alle istruzioni per l'uso. (Colore dello sfondo: blu, colore in primo piano: bianco) Bruksanvisningen ska alltid följas. (Bakgrundsfärg: blå, förgrundsfärg: vit) De gebruiksaanwijzing is bindend en dient gevolgd te worden. (achtergrondkleur: blauw, voorgrondkleur: wit) Følg altid brugsanvisningen. (Baggrundsfarve: Blå; forgrundsfarve: Hvid) Følg brugsanvisningen! (Bakgrunnsfarge: blå, forgrunnsfarge: hvit) Käyttöohjeita on noudatettava tarkasti. (Taufaväri: sininen, etualan väri: valkoinen) Siga as instruções de uso! (Cor de fundo: azul, cor de primeiro plano: branco)</p>
	<p>Unique Device Identification</p>
	<p>Medical Device</p>
	<p>Gebrauchsanweisung Instructions for use Mode d'emploi Manual de instrucciones Istruzioni per l'uso Bruksanvisning Gebruiksaanwijzing Brugsanvisning Bruksanvisning Käyttöohjeet Instruções de utilização</p>

	<p>Nur in geschlossenen Räumen benutzen. For indoor use only. Utiliser uniquement dans des locaux fermés. Sólo utilizar en espacios cerrados. Utilizzare solo in ambienti chiusi. Får endast användas i slutna rum. Uitsluitend in afgesloten ruimten toepassen. Må udelukkende benyttes i lukkede rum. Skal kun brukes i lukkede rom. Käyttöön sallittu ainoastaan suljetuissa tiloissa. Utilizar apenas em espaços fechados.</p>
	<p>The Regulatory Compliance Mark (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) Marque réglementaire de conformité (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) The Regulatory Compliance Mark (RCM) Vaatimustenmukaisuusmerkki (RCM) (RCM)- Marca de Conformidade Regulamentar</p>
	<p>Geräte der Schutzklasse II Class II equipment Appareil de classe de protection II Aparato de clase de protección II Apparechio di classe di protezione II Apparat i skyddsklass II Apparaat van beschermingsklasse II Apparater i sikkerhedsklasse II Klasse II-utstyr Suojausluokan II laite Aparelho da classe de proteção II</p>
	<p>Wechselstrom (AC) Alternating current (AC) Courant alternatif (CA) Corriente alterna (CA) Corrente alternata (AC) Växelström (AC) Wisselstroom (AC) Vekselstrøm (AC) Vekselstrøm (AC) Vaihtovirta (AC) Corrente alternada (CA)</p>
	<p>Gleichstrom Direct current DC Tension continue Tensión continua (CC) Tensione continua Likspänning Gelijkspanning Jævnspænding DC Likestrøm dc Tasajännite Tensão contínua (CC)</p>
	<p>Ladestandanzeige Charge status indicator Indicateur de l'état de charge Indicador del estado de carga Indicatore dello stato di carica Indikator för laddningsstatus Indicatielampje oplaadstatus Ladestatusindikator Ladestatusindikator Lataustilan merkivalo Indicador do estado de carga</p>

5V ±1.2A